



Meetto New Testament

Chosen To Be a Pilgrim

“The Christian is chosen and called by God to leave his earthly father’s home. The call makes him a pilgrim. Henceforth he journeys by slow stages, through many dangers, towards the far-off promised rest.

“The pilgrim is sustained by faith in the unseen, by hope, godly fear and the love of Christ. He’s always a babe (1 Peter 2:2). He tastes of joy, but only as the wanderer drinks of the brook by the way. This is the conception of the Christian life that we find in 1 Peter.” (Commentator Charles Bigg)

- Pray that the vibrant teaching of 1 Peter will resonate with many speakers of the Meetto language.

The Big Push

The Meetto translation team rejoices that three-fourths of the New Testament (20 books) has been drafted so far. Only half a dozen epistles and Revelation remain to be drafted.

A big push is for the drafted books to be team checked, community tested and consultant checked. To date, nine books have been team checked and another 11 are at that stage. The most recent books to be team checked (Luke, John and Acts) are moving through the later translation steps.

- Praise God for the good headway that the Meetto team has made in their Bible translation work.
- Pray for the team as they chisel and sculpt the books that are in first draft to come up with a first-rate translation.

Culture Meets Scripture

As planned, the team attended the weeklong workshop on culture and Scripture, a course designed to help them make God’s Word more relevant to mother-tongue speakers as they increase in their own understanding of their culture and its effect on the people.



- Location: Mozambique, Africa
- Number of Speakers: 1,200,000
- Year Project Began: 2009
- Expected Completion Date: 2016

The Meetto translation team rejoices that three-fourths of the New Testament (20 books) has been drafted so far.

Six Steps of Translation

1. **First Draft:** translators analyze what a passage says and produce a first draft.
2. **Team Check:** translators check each verse for accuracy and clarity.
3. **Community Testing:** translators share drafted Scripture with community members to test how well it communicates.
4. **Back Translation:** translators translate the draft “back” into a major language for a non-native consultant.
5. **Consultant Check:** a consultant checks the translation with the team to make sure expected standards are met.
6. **Proofread:** translators rigorously proofread the final draft for errors before publication.

MEETTO NT PROJECT UPDATE—1

3030 Matlock Road, Suite 104
Arlington, Texas 76015
Toll Free: (877) 593-7333
www.theseedcompany.org
A Wycliffe Bible Translators affiliate

